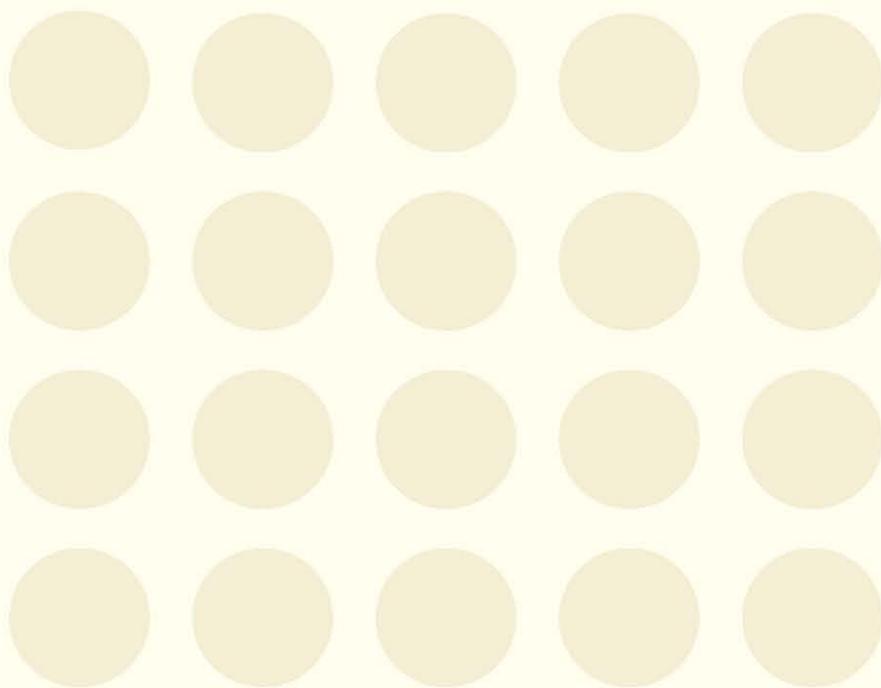


# 高等学校外语教学 研究与实践

杨燕 主编



云南大学出版社  
YUNNAN UNIVERSITY PRESS



# 高等学校外语教学 研究与实践

杨燕 主编



云南大学出版社  
YUNNAN UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

高等学校外语教学研究与实践 / 杨燕主编. -- 昆明:  
云南大学出版社, 2016  
ISBN 978-7-5482-2896-7

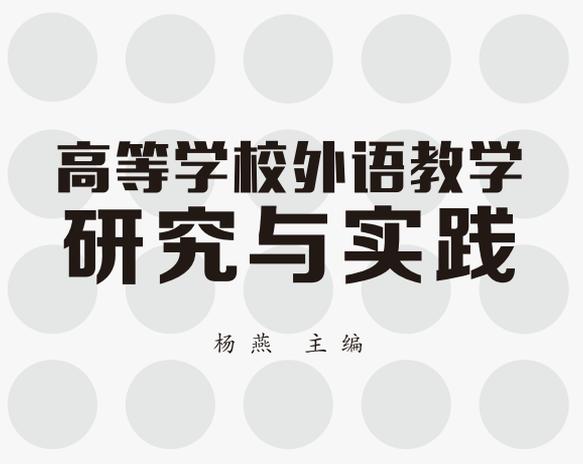
I. ①高… II. ①杨… III. ①外语教学—教学研究—  
高等学校 IV. ①H09

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第315739号

策划编辑: 张丽华

责任编辑: 张丽华

封面设计: 郑明娟



# 高等学校外语教学 研究与实践

杨燕 主编

出版发行: 云南大学出版社

印 装: 云南报业传媒(集团)有限责任公司

开 本: 787mm×1092mm 1/16

印 张: 27.75

字 数: 655千

版 次: 2016年12月第1版

印 次: 2016年12月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5482-2896-7

定 价: 70.00元

社 址: 昆明市一二一大街182号(云南大学东陆校区英华园内)

邮 编: 650091

电 话: 0871-65033244 65031071

网 址: <http://www.ynup.com>

E-mail: [market@ynup.com](mailto:market@ynup.com)

本书若发现印装质量问题, 请与印厂联系调换, 联系电话: 0871-64142540。

# 目 录

## 外国文学研究

- 评价理论视角下《白族民族民间故事》中“观音”一词刍议 …… 曹燕萍 张露予 (3)
- 《冷血》的金钱主题研究 …………… 杜 芳 (7)
- 《冷血》的人身安全主题研究 …………… 杜 芳 (11)
- 从《安娜·卡列尼娜》看基督教的自由意志思想 …………… 杜 芳 (16)
- 征服者的历史叙事
- 普拉特长诗《布雷勃夫及其道友》的后殖民解读 …………… 李昌银 (21)
- 论《霸王别姬》里的社会性别转化 …………… 李 俊 (26)
- 论菲利普·罗斯作品中的杂交文化身份 …………… 李 俊 (32)
- 弗罗斯特的动物书写研究 …………… 罗 燕 (36)
- 母狼的挽歌
- 麦卡锡《穿越》中狼的隐喻 …………… 马缓缓 (42)
- 文明的终结
- 《路》中对柏拉图式“太阳喻”的逆写 …………… 马缓缓 (47)
- 灶神故事
- 《灶神之妻》与《大地》的互文性研究 …………… 史丽娜 原一川 (51)
- 人性
- 以大江健三郎《个人的体验》解读为例 …………… 吴明艳 (58)
- 罗伯特·弗罗斯特和杜甫诗歌中悲剧主题的比较探究 …………… 吴相如 (64)
- 扭曲的人性
- 论尤奈斯库的《首领》 …………… 杨永青 龚雪薇 (71)
- 《布谷鸟的蛋是谁的》中的人性关怀 …………… 杨永青 李文俊 (76)
- 后现代自传话语的延伸书写
- 论库切自传叙事中假体与主体的多维解析 …………… 朱晓媛 (79)

## 语言学与外语教学研究

- “一带一路”背景下云南少数民族外语教育规划研究 …………… 巴红斌 胡德映 (87)
- 从教学角度探析日语初级语法要点 …………… 白 蕊 (92)

有关日语指示词“そんな”的意义分析 .....	白蕊	(97)
试论语言意识在语言教学中的重要性 .....	曹燕萍 王哲	(102)
中日词汇相互渗透之文化现象分析		
——以文化溢出效应为视点 .....	范广融 刘畅	(108)
美国浸入式双语教学的内涵特征及其实践模式 .....	冯智文	(116)
云南特有民族国家认同研究现状 .....	冯智文	(119)
探析非语言行为在英语教学中的运用 .....	龚雪薇 杨永青	(122)
语用迁移对西班牙语作为外语教学(ELE)的影响 .....	桂明妍	(125)
西班牙语中的委婉语与礼貌原则 .....	桂明妍	(128)
西班牙语中的言语幽默在教学中的运用初探 .....	桂明妍	(132)
云南省南亚东南亚小语种人才培养研究综述 .....	贺银花 原源 原一川	(135)
多元文化语境下少数民族学生三语习得障碍研究与对策 .....	李文俊 杨永青	(141)
国内外语言生态研究及其启示 .....	李晓	(144)
近期国外民族身份认同与母语使用相关研究及其启示 .....	李晓	(150)
云南香格里拉地区藏族青少年的民族身份认同与母语保持状况调查研究		
.....	林玥 李晓	(156)
云南藏区三语教育的现状与问题 .....	彭庆华 原一川	(163)
英语句式习语的言语行为特征 .....	彭庆华	(167)
三语教育背景下的藏族学生英语学习研究述评 .....	史丽娜 原一川 原源	(173)
KY式日语的使用功能和问题分析 .....	孙雄燕	(183)
全人教育理念下的“综合英语”课程教学模式研究 .....	王蕊蕊 赵庆云	(188)
内容型教学法在ESL教学环境和EFL教学环境中的运用对比研究 .....	徐蔚	(192)
英语导游高效学习者和弱效学习者学习策略的对比实证研究 .....	徐蔚	(208)
课堂教学语境下通过阅读有效习得二语词汇的研究 .....	徐雅	(233)
日语数量词游离现象简析 .....	杨佳	(238)
也谈日本的年轻人用语 .....	杨佳	(245)
云南少数民族地区英语教育研究述评 .....	杨永青 原源 原一川	(252)
相邻关系与认知结构 .....	尹绍东 戴志军	(262)
日语中“糸”和“断捨離”的意义探讨 .....	张彦萍	(269)
语际错误与语言标记性特征之关系 .....	邹霞	(272)

## 公共英语教学改革与探索

移动学习在大学英语教学中的应用研究 .....	龚雪薇	(281)
对2016年大学英语四级考试听力考题改革的一些思考 .....	韩晨融	(284)
“大学英语”课程第二课堂实践教学模式研究 .....	蒋茜	(287)
探析非英语专业研究生英语课堂中师生角色转变与学生互动的相关性 .....	沈家贤	(290)

## 教育生态学视域下的大学英语第二课堂构建研究

- 以云南师范大学为例 ..... 万向兴 蒋 茜 (292)
- CBI 教学理念与博士研究生英语教学 ..... 王庆玲 (297)
- 打破课堂沉默, 营造鲜活课堂 ..... 徐 雅 (301)
- 新形势下非英语专业硕士研究生英语教学的改革和实践 ..... 杨丹元 (305)
- 从大学英语四级考试听力试题变革反思大学英语听力教学 ..... 杨 娟 (310)
- TESOL 教学在大学英语口语教学中的实践研究 ..... 张贝贝 (315)
- Races 大学英语范式课堂对学生思辨能力培养的研究 ..... 周海燕 (319)

## 翻译与跨文化研究

- 哈尼族古谚语的等效英译策略 ..... 陈 萍 (325)
- 《天下第一楼》之饮食文化翻译 ..... 崔满月 (329)
- 促进文化间的交流
- 《译者伦理》评介 ..... 郜 菊 (338)
- 从目的论角度解析严复的翻译策略 ..... 刘愫文 (343)
- 博物馆社会功能视角下云南民族博物馆“民族服饰与制作工艺”展品翻译评析  
..... 陶 玥 (347)
- 同声传译教学中的句式重组练习 ..... 陶 玥 (352)
- 动态对等理论下的歇后语口译研究 ..... 陶 玥 张艳玲 (356)
- 小论道安“五失本”“三不易”佛经翻译思想 ..... 杨翔鸥 (361)
- 中日两国规则文化的比较研究 ..... 张彦萍 (365)

## 外语教师教育与教师发展研究

- 边疆民族地区基础英语教育的困境调查与对策建议 ..... 侯云洁 (373)
- 探析高校英语教师信念的影响因素 ..... 李文俊 (381)
- 高校双语教学师资培养模式研究 ..... 李 燕 (386)
- TPACK 建构中英语教师自我效能感的改变 ..... 王蕊蕊 赵庆云 (392)
- 高校教师专业共同体可持续发展因素研究 ..... 熊 莺 张丽娜 (401)
- 基于体验式学习的高校英语教师发展研究
- 以访学为例 ..... 熊 莺 张丽娜 (411)

## 其他研究

- 孟加拉国留学生汉语声母习得偏误及原因分析 ..... 孙雄燕 李珊珊 (421)
- 孟加拉国留学生汉语习得偏误的教学对策探索 ..... 孙雄燕 李珊珊 (426)
- 日本生态旅游的发展分析研究 ..... 孙雄燕 (430)
- 印度尼西亚生态旅游发展研究 ..... 孙雄燕 (433)

# 外国文学研究



# 评价理论视角下《白族民族民间故事》中 “观音”一词刍议

曹燕萍（云南师范大学外国语学院）

张露予（云南大学组织部）

**摘要：**民族民间故事是民间文学中的一个重要门类，白族民间故事是白族人民世代传承的文化遗产。本文旨在应用西方语言学中的新兴理论——评价理论分析白族民间故事中的“观音”一词所包含的情感、道德和美学意义。

**关键词：**白族民间故事；观音；评价理论

## 一、引言

云南地处中国西南边陲，是一个神秘且传奇的地方。云南境内有 25 个少数民族，各民族在长期的生产劳动中形成了自己独特的生活方式，创造了多彩的民族历史文化，如东巴文化、藏传佛教文化、毕摩文化、贝叶文化、青铜文化、茶文化等。白族主要生活在大理地区，在漫长的历史进程中，大理洱海地区一直保持着与中原汉文化的密切交流，同时也保持着与印度、东南亚各国及藏族聚居区的物质和文化交往。勤劳聪慧的白族人民在与汉文化、藏文化、东巴文化和印度文化的交往中，接受了其他民族的优秀文化，并将这些文化进行本土化、包容、改造，使大理成为一个有着丰富文化底蕴的地区。大理地区丰富多彩的文化在大理人民创作的民族民间故事中淋漓尽致地体现出来。民族民间故事是少数民族文化中一颗璀璨的明珠。这颗明珠折射出少数民族丰富多彩的饮食文化、服饰文化、建筑文化和宗教文化。民族民间故事是民间文学中的一个重要门类，是一个民族世代传承的文化遗产。民间故事来自于集体创造和口头传承，广义的民间故事包括神话、传说和故事。本文旨在应用西方语言学中的新兴理论——评价理论，分析白族民间故事中的“观音”一词。

## 二、评价理论与白族民间故事中的“观音”一词

评价理论是在系统功能语言学的基础上发展起来的。Halliday（2000）以小句为基点研究英语语法，总结出英语语言的三大核心功能：概念功能、人际功能和语篇功能。概念功能主要由及物性系统来实现，人际功能主要由语气系统来实现，语篇功能主要由主位系统来实现。系统功能语言框架下的人际功能主要侧重的是在小句层面以语气和情

态为基础的互动。Martin (2000: 144) 认为系统功能语言对人际功能的解释没有涉及对评价意义的阐释, 即谈话者的感觉, 他们做出的判断以及他们对各种现象或经历的价值判定。为了能更好地理解独白语篇中的人际意义, 以及话语中的感情表达, 评价理论 (appraisal theory) 因此而产生。评价理论的中心是“系统”, 焦点是“评价”, 评价系统包括态度系统、介入系统和级差系统。态度系统中又包括情感 (affect)、判断 (judgment) 和鉴赏 (appreciation); 介入系统包括自言 (monogloss) 和借言 (heterogloss); 级差系统包括语势 (force) 和聚集 (focus)。下面将从评价系统视角探究“观音”一词所包含的情感、道德和美学意义。

白族人对本主、佛像和仙君都尽心祭拜, 祭祀中的欢歌狂舞让他们实现了人与神的交流。对本主、佛菩萨和仙君的崇敬在民族民间故事中留下了深深的痕迹。本文仅以“观音”一词为例探讨白族人民的心灵世界。在汉传佛教中阿弥陀佛、观世音菩萨和大势至菩萨并称为“西方三圣”。佛菩萨大彻大悟, 摆脱了烦恼, 安住在西方极乐世界的各个刹土。他们以菩提心摄持, 普度众生, 帮助众生从轮回的苦难中解脱出来。观世音菩萨又名观自在菩萨, 《心经》中说道“观自在菩萨行深般若波罗蜜多时, 照见五蕴兼空, 度一切苦厄……”观世音菩萨是善良的象征。佛教是教育, 是佛陀对众生的教育, 这种教育还是一种高度艺术化的教育。观世音菩萨的形象是善良慈悲, 观世音菩萨大慈大悲, 救苦救难。《观世音菩萨·普门品》中写道: “……观世音菩萨以何因缘名观世音, 佛告无尽意菩萨。善男子。若有无量百千万亿众生受诸苦恼。闻是观世音菩萨, 一心称名。观世音菩萨即时观其音声, 皆得解脱。若有持是观世音菩萨名者, 误入大火, 火不能烧……”观世音菩萨救苦救难的慈悲心及其神通力让娑婆世界的众生在无尽的苦难中看到了希望, 得到了慰藉, 浓浓的观音情结在白族民间故事中充分地体现出来。

上海文艺出版社于1982年出版的《白族民间故事选》中共收录了108个民间故事, 其中涉及观音的故事就有11个, 占了11%。这11个故事大体可分为两种类型: 一是对观音神通力的赞叹, 二是宣讲观音对善良众生的救度。

白族人民对观音神奇力量和慈悲的赞叹在世界形成类的故事中体现出来。“开天辟地”这则民间故事, 讲述了观音如何创造了日月山河, 如何说服洪水后幸存下来的两兄妹成为夫妻, 繁衍后代。“开辟大理的故事”则讲述了一千多年前, 一个名叫罗刹的怪物霸占了苍山下的坝子, 观音变作一个楚僧制服了罗刹, 授细奴罗为国王, 王位一直传了十三代。“开辟凤羽坝”这则民间故事讲述了猫狗不和的原因。观音开辟了凤羽坝后, 让一只狗和一只猫开荒, 狗在主人不在时一直老实干活, 猫却在主人送饭来时卖力干活。主人被假象所蒙骗, 因此对狗和猫的评功不公正。狗对猫的狡诈不满, 便追着猫咬。观音知道了猫狗不和便叫狗看守门户, 猫捉老鼠, 各干各的活, 即便如此, 狗还是一见猫就要追逐。“下关风”这则民间故事讲述了下关风大的原因。观音为了让公主与被罗荃法师打入洱海的猎人团聚, 向风仙借了九瓶大风, 想用大风吹干海水, 让猎人回到公主身边, 狡诈的罗荃法师偷走了六瓶大风, 悄悄把风放掉, 从此下关的风就特别大。剩下的三瓶风风力不足, 只能吹开海水, 让猎人稍稍露出头, 望望玉眉峰。“苍山雪”这则民间故事讲的是苍山山顶上的雪是如何形成的。古时候, 在大理遭到敌人入侵时, 观音飞入天宫, 请雨师和雪神前来助战, 白天倾盆大雨让敌军不得不歇宿在苍山顶上, 夜

间降下大雪把敌人统统冻死在苍山雪海里，大理城保住了。从此每年冬天，苍山都被茫茫的大雪覆盖。“火焰山的由来”这则民事故事讲述了洱源县境内牛街与三营之间一座隆起的小山岗是如何形成的。观音化身为老太婆，用箬箩罩住妖魔，把拐杖插在箬箩上。观音用火烧箬箩，妖魔被火烧得泪水直流。箬箩变成了小山岗，妖魔的泪水成了山脚下流出的热气腾腾的温泉，拐杖变成了山岗上矗立的宝塔。“负石阻兵”这则故事讲述了观音如何消灭了沙贼，保卫了大理的故事。观音化身为一个能背起大石头的老妇，告诉沙贼，她儿子力气更大，能背起更大的石头。沙贼畏惧大理人的力气，不敢轻易出兵侵略，后来沙贼全都被洪水淹死。这七则故事都赞叹了观音神奇的力量和慈悲心。

观音对善良众生的救度在“白王的传说”“赞陀偈哆开辟鹤庆”“海东娘娘”这三则故事中都能演绎出来。“白王的传说”讲述了观音如何为大理国选择国王。为了给大理国挑选一位好国王，观音化身为和尚到蒙化（即今巍山）。细奴罗和母亲摩妮差相依为命。观音在摩妮差两次刚把粥煮好，准备送去给田里干活的儿子时，化身为和尚，出现在她面前，向她化缘，她都毫不犹豫地就把麦粥送给了和尚。摩妮差第三次煮好麦粥，送到田里给儿子，当儿子细奴罗准备吃粥时，观音又化身为和尚向细奴罗化缘，细奴罗便把麦粥送给了观音，接着观音向细奴罗化牛档（犁田时架在牛脖子上的一根用栗木做成的横杆），细奴罗把牛档送给了观音。观音拔出身上携带的宝剑，让细奴罗朝牛档上砍。细奴罗朝牛档上砍了十三刀，砍完后，观音笑呵呵地对他说：“从今以后你就要当白王了，你的王朝将延续十三代，你就在家等着，过几天妙香国的白人就来迎接你。”之后，细奴罗当了白王，他的后裔就在大理当了十三代国王。此则传说说明白族人崇尚“善良”，他们认为乐善好施是衡量一个人是否能做国王的标准。此则故事中以“善良”为标准用级差系统（三次）来评判母子两人的品格。“赞陀偈哆开辟鹤庆”通过讲述赞陀偈哆开辟鹤庆的故事，教育人们做事要持之以恒，做人不能贪恋富贵豪华的生活。在六诏兴起时，南诏王为了要同邻邦友好往来，曾派遣使节到花马（今丽江）等国。吐蕃也派选赞陀偈哆作为使节来到南诏，赞陀偈哆路经蒙统罗（今鹤庆）时，看见那里有一片一望无涯的大水，仅有二三十户人家散居在高山上，于是他立下了开辟蒙统罗的志愿。赞陀偈哆到了南诏以后，因其精明干练，被国王招为驸马。招亲以后，他不贪恋富贵豪华的生活，决定返回蒙统罗，实现自己的理想。回到蒙统罗后，他生活很困苦，也没想出治水的办法。此时观音化身为一位老太婆，在河边用一根很粗的铁棒捶洗衣服。捶洗完衣服后在旁边的石头上磨铁棒，要把铁棒磨成绣花针。当赞陀偈哆对老婆婆所做的一切表示怀疑时，老婆婆告诫他说：“只要功夫深，铁棒磨成针。”得到观音的开示后，赞陀偈哆对自己没有治水的坚定意志感到羞愧，下定决心要完成治水大业，并在山石窑里修炼法术，几年后他变成了一个胡须、头发蓬松，满脸皱纹的人。一天傍晚，赞陀偈哆在山头察看水势，观音又化身老太婆，送给他一百〇八颗念珠，告诉他念珠发光时可用它来治水。一天晚上，赞陀偈哆在山洞打坐，念珠发光了。在观音神力的帮助下，他治好了水患，从此就有了鹤庆城。在塑造赞陀偈哆这一人物形象时，使用了评价理论中的态度系统。态度系统包括社会尊重和社会认可两个子范畴。社会尊重包括“正常（normality）”“能力（capacity）”和“可靠（tenacity）”三个范畴，社会认可包括“诚实（veracity）”和“正当（propriety）”两个范畴。故事从社会尊重的角度对赞陀偈哆进行

了评价。对赞陀倔哆的评价为：“精明干练，做事井井有条，不贪恋富贵豪华的生活。”“海东娘娘”讲述了一对有情人的故事。相传海东娘娘是剑川海东村人。她原来是一个相貌丑陋的姑娘，因她心地善良，龙王的女儿就帮她整容，使她变得美若天仙。后来她被强行选入皇宫，她虽然得到了皇帝的宠爱，但心里怀念家乡，怀念老奶奶，怀念与自己订下终身的看守梨园的小伙子。观音同情他们，让鹦鹉转交两件衣服给小伙子，小伙子穿上一件变成了鹦鹉飞进皇宫，找到了海东娘娘，娘娘穿上另外一件也变成了鹦鹉，他们一起飞回家乡。对梨园小伙子的评价用了态度系统中的社会认可：“身体健壮，性情温厚。”对海东娘娘的评价同样用了态度系统中的社会认可和级差：“面貌虽丑，心地却很善良……勤苦度日，服侍着年老的奶奶。”（1982：86）

### 三、结 语

白族人民浓浓的观音情结在白族民间故事中充分表现出来。观音是善良的象征，化身为具有善良、坚强、智慧品格的女性在娑婆世界救度众生。白族民间故事中与观音有关的故事讴歌了勤劳、孝顺、不畏困难、坚忍不拔的道德品质，这些喜闻乐见的朴素故事不仅教育着白族人民，也让大理成为一个人杰地灵的妙香佛国。

### 参考文献

[1] Halliday, M. A. K. *An Introduction to Functional Grammar*. Beijing: Foreign Language Teaching Research Press, 2000.

[2] Martin, J. R. *Beyond exchange: Appraisal system in English*. In S. Hunston & G. Thompson (ed.) . *Evaluation in Text: Authorial Stance and the Construction of Discourse*. Oxford : OUP, 2000.

[3] 圣严法师. *大藏经精华·圣严法师讲佛经*. 上海: 华东师范大学出版社, 2014.

[4] 大理白族自治州文化局. *白族民间故事选*. 上海: 上海文艺出版社, 1982.

# 《冷血》的金钱主题研究

杜 芳（云南师范大学外国语学院）

**摘 要：**美国当代著名作家杜鲁门·卡波特的非虚构小说代表作《冷血》反映了一个重要的主题思想，即金钱主题。小说通过刻画两个主人公迪克和佩里为了获得金钱、摆脱处于社会底层位置的困境，不惜残忍地将克拉特先生一家杀死的悲惨故事，将金钱罪恶的主题思想表现得淋漓尽致。

**关键词：**杜鲁门·卡波特；《冷血》；金钱

## 一、引 言

如果要谈卡波特的小说，就不能不提到《冷血》（*In Cold Blood*，又被译为《凶杀》《残杀》）。《冷血》作为非虚构小说的开山之作，同时也是卡波特的巅峰之作。小说用非虚构手法将一件发生在美国堪萨斯州的谋杀案的经过真实且详细地记录下来，使人们了解到看似简单的案件背后实际上隐藏着深刻的社会原因，而非虚构手法的运用突出了案件的深刻性，引发读者深入思考。

1959年11月的一天，卡波特在报纸上看到一则堪萨斯州的一起凶杀案的报道，这立即引起了他的注意。报道很简略，大致讲述了事件的情况：富裕农民赫布·威廉·克拉特和妻子以及儿女，毫无征兆地竟然在一夜之间被全部杀害，且作案手段极其残忍。这个看似简单的案件卡波特却觉得并不简单，他决心马上到当地展开调查，并将之写成一本书。卡波特完全按照事件本身真实客观地还原了谋杀案的整个过程，这种写作手法开创了非虚构小说的先河。《冷血》的成功，不仅在于它真实地表现了克拉特家谋杀案的前因后果，更为重要的是，它折射出20世纪藏在美国繁华表象背后的深刻的社会问题，具有一定社会意义，这些问题涉及美国20世纪50至60年代的人身安全、金钱、青少年犯罪等主题。

在《冷血》中，之所以爆发这样的恶性事件，其中一个重要原因就是金钱的罪恶。

## 二、追逐美国梦的主人公们

克拉特先生无疑是美国梦的实现者，他之所以吸引了迪克和佩里的注意，富有是最重要的诱因。他身体健康，正直善良，拥有一个农场，有着优越的社会地位和广泛的社

会影响力，与自己心爱的女子喜结良缘，并育有三女一男。他富有，名气大，这一切都符合了美国上层社会的标准，可谓是家庭幸福，事业有成。克拉特先生所拥有的，刚好是迪克和佩里所缺乏的。

而迪克和佩里则为底层社会的代表。他们从小被贫困困扰。佩里的父母靠表演西部牛仔竞技为生，经济来源不固定，主要靠吃稀粥、小甜饼和炼乳过活。（杜鲁门·卡波特：2009，123）佩里因此从小肾脏功能不好，经常尿床。之后，佩里的父母因被伤病困扰，不能再去表演。他们失业在家，不断争吵，在佩里六岁时，佩里的母亲便带着孩子去了旧金山。然而后来佩里的母亲开始酗酒，勾搭男人，对孩子不闻不问，佩里缺失家人的关怀和爱，生活在贫困和暴力之中。由于母亲没有能力照顾他，便把他送到了孤儿院。在佩里受到了孤儿院看守的虐待后，佩里的父亲将他接回了家。两人不断辗转于各地，佩里因此没有上过几天学。当佩里的父亲做生意失败后，他们的生活越来越拮据，甚至为争夺食物差点将对方杀死。之后，父亲将佩里撵出家门。佩里不断换工作，但所找到的都是低薪的工作。他的心里充满了对社会的仇恨。佩里之所以参与犯罪的最主要原因就是他和迪克一样需要钱。而在杀害克拉特先生一家的那个关键时刻，是贫穷诱发他实施了暴行。小说中有一个细节具有无比的讽刺意味。佩里和迪克来到克拉特先生家里，佩里四处寻找藏钱的地方，可他找了一圈后什么都没有找到。这时，他看到南希包里有一枚硬币，这枚硬币一不小心滚到了椅子下，佩里为了拿到这枚银币，便跪在地上，极力弯下身子去取，连他自己都觉得这样做很恶心，是耻辱，为了区区一枚小孩子的硬币，竟然这样不顾人格尊严地去拿。对于佩里，警探杜威的评价是：“佩里·史密斯的一生与幸福无缘，而是一个可悲、可恶与孤独的旅程，是一个幻象接着一个幻象。”（杜鲁门·卡波特，2009：231）这样的评价夹杂着杜威对佩里悲惨人生的同情。

而迪克虽然比佩里遭遇好一些，但也错失了接受高等教育的机会，拿着微薄的收入，还经常陷入失业中，再加上车祸后身体出了问题，不断酗酒。作案之前，迪克的生活状态是：离异，有三个孩子需要抚养，没有稳定收入，靠四处打工为生，生活窘迫。这样的处境让他一步步走上犯罪的道路。他们在犯罪逃亡的过程中，迪克看到一个金发美女在替一个和自己年纪相仿的富人按摩，他发出感慨：“为什么这个‘该死的王八蛋’运气这么好？如果手里有把刀的话，迪克就威风了。”（杜鲁门·卡波特，2009：187）他在刹那间便萌发了杀人的念头，因为“所有这一切都属于他（富人），而迪克却永远也不可能拥有”。（杜鲁门·卡波特，2009：187）生活希望的丧失立即激发了他的暴力念头。

迪克和佩里也曾多次尝试改变自己的命运，可一份高收入的工作始终离他们很遥远，他们终究无法改变自己的命运，所以寄希望于通过偷窃来实现自己的美国梦。但事与愿违，“希望与现实之间的距离，使佩里产生了巨大的愤怒和羞耻，由此直接导致了杀戮的发生”。（John J. Mcaleer, 1999：212）

### 三、“无望”的美国底层民众

如果仅仅将谋杀案归咎于两个杀人犯就把案件简单化了，小说的深刻之处在于它的矛头直指当时的美国社会，迪克和佩里的悲剧实则是当时美国底层民众悲惨命运的真实

写照。

二战后，美国经济与战时经济相比，其增长速度趋于减缓，政府不得不面临一个重大问题——贫困。20世纪50年代，美国经济不景气，已有1400万~1500万家庭受到贫困的影响。肯尼迪总统上任后的第一个缓解贫困问题的官方措施便是为贫困家庭发放双倍食物。为了增加家庭收入，妇女们也出去工作赚钱。此外还有很多人靠领取政府福利来维持生活。除了看得见的贫困外，还有一些因为贫困而导致权利被剥夺的问题，如贫困者只能居住在贫民区，贫困家庭的孩子也只能在贫民区的学校读书，还有因为贫困导致的政治权利的丧失……

另外，还有贫富差距日益增大的问题。对于有钱人来说，有的变成资本家，用金钱换取了更多的财富，即所谓“钱生钱”。而对于贫穷者而言，他们沦为被剥削和压迫的对象，只能在社会底层苦苦挣扎。金钱是每一个人生存的基础，离开了金钱，所有理想和愿望都无从谈起。两个杀人犯，迪克和佩里，他们的犯罪始于对金钱的欲望。他们从狱友威尔斯那里得知克拉特先生很有钱，手头有大量现金，从来都不会少于10000元，并且都放在保险箱里，便动了行窃的念头。可以说，引诱他们犯罪的罪魁祸首就是金钱。从整个案件来看，金钱成了万恶之源。但大大出乎他们意料的是，当他们真的进入克拉特家之后，克拉特家中几乎没有现金，他们也没能找到保险箱，唯一的收获不过是一台旧收音机和望远镜，另外还有几十美元的现金，仅此而已。当他们想要获取金钱而不得时，他们便残忍地将克拉特一家杀死。“金钱！这是多么冷血，用鲜血来交换金钱……仅仅为了四五十块钱，平均十块钱一条人命！”（杜鲁门·卡波特，2009：285）为这么少的金钱而杀人，显得人命是那么的廉价，也突出迪克和佩里为了追逐金钱不惜杀人的悲惨社会现实。

拥有金钱和财富几乎是每个美国人的愿望。在美国，人人向往成功和富裕的生活，这成为众多美国人的美国梦，用财富来彰显自己的成功。迪克和佩里也不例外，“强调财富和成功的美国梦深深侵蚀着他们的心灵，使他们不惜一切手段去实现一夜暴富”（李林旭，2008：89）。克拉特先生和迪克、佩里之间，形成了一组鲜明的对比。正因为迪克和佩里想要过克拉特先生的生活却不得，才促使他们萌发了去抢劫和杀人的念头并实施了它。

迪克和佩里实际代表的是美国底层民众，他们的经历也是美国底层民众的真实写照。迪克和佩里之所以采用杀人这种极端行为，原因在于他们看不到改变自己命运的希望。当他们竭尽全力仍无力改变自身的悲惨命运时，他们便无所顾忌，将改变的希望寄托在犯罪之上。由此看来，如果社会缺乏有效的上升途径，整个社会便处于危险之中，而金钱又成了重要诱因，最终导致迪克和佩里为了金钱铤而走险，一步一步走向灭亡。迪克和佩里的悲剧不仅仅是个人的悲剧，更是当时美国底层民众的悲剧，整个美国社会的悲剧！

#### 四、结 语

总而言之，迪克和佩里追逐金钱，想要实现美国梦并没有错，但前提条件是应通过自身的努力，正当且合法地获取金钱，而不是采用杀人这种违法、极端的去获得财

富，这样的做法终究会害人害己。金钱，既是迪克和佩里追逐的目标，也是让他们走向不归途的重要诱因。无论是在当时的美国，抑或在物欲横流的今天，很多人都有着对金钱的向往，但如何获取财富便成了一个非常关键的问题，迪克和佩里便是在获取财富的方式上出了问题，他们用犯罪的手段获取财富，最终使自己走向了末路。当然，他们之所以会采取这种极端且残忍的行为，除了个人原因，更重要的原因在于当时的美国社会底层民众缺乏改变自身悲惨命运的途径，当贫富差距过于悬殊，且缺乏有效的上升途径时，便会埋下一定的安全隐患，克拉特家被谋杀案便是一例。如何消除这些隐患，创建一个公平、正义、和谐的社会是人类社会一直在关注的问题。

### 参考文献

- [1] John J. Mcaleer. *The Critical Response to Truman Capote*. London: Greenwood Press, 1999.
- [2] (美) 杜鲁门·卡波特. 冷血. 夏杪, 译. 海南: 南海出版公司, 2009.
- [3] 李林旭. 美国噩梦——论《凶杀》中美国梦的消极意义//福建省外国语言文学学会 2008 年年会论文集, 2008.